

LICENČNÁ ZMLUVA – III. etapa

UZATVORENÁ V ZMYSLE § 40 A NASL. ZÁKONA Č. 618/2003 Z. Z.
O AUTORSKOM PRÁVE A PRÁVACH SÚVISIACICH S AUTORSKÝM PRÁVOM
(AUTORSKÝ ZÁKON) V PLATNOM ZNENÍ (ĎALEJ LEN „ZMLUVA“)

TÁTO LICENČNÁ ZMLUVA JE RIEŠENÍM TRETEJ ETAPY PREDMETNÉHO PROJEKTU
A NADVÄZUJE NA LICENČNÚ ZMLUVU PRVEJ A DRUHEJ ETAPY

I. ZMLUVNÉ STRANY

Poskytovateľ:

Slovenská informačná a marketingová spoločnosť, a.s. (ďalej ako „poskytovateľ“ alebo aj „SIMS“)
Zastúpený: *Igor Tinka*
IČO: *31425836*
IČ DPH: *SK 2020380615*
DIČ: *2020380615*
Sídlo: *Nová Bošáca 78, 913 08 Nová Bošáca*
Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Trenčín, odd. Sa, vložka č. 10537/R

Nadobúdateľ:

Slovenská agentúra pre rozvoj investícií a obchodu (SARIO)
Zastúpený: *Mgr. Juraj Kiesel, poverený riadením agentúry*
Osoba zodpovedná za vecné plnenie zmluvy: *Ing. Juraj Šumichrast*
Tel.: *02/58260100*
Fax: *02/58260109*
IČO: *36070513*
Bankové spojenie: *Štátna pokladnica*
Číslo účtu: *7000242052/8180*
Sídlo: *Martinčekova 17, 821 01 Bratislava*
(ďalej ako „SARIO“ alebo „nadobúdateľ“)

Táto zmluva sa uzatvára na základe Dohody o pristúpení k vykonanému verejnému obstarávaniu na zakúpenie licencií k databázovému systému „Slovak Export a Import Register“ medzi MH SR ako verejným obstarávateľom a prístupujúcou stranou – agentúrou SARIO zo dňa 06.07.2009

II. PREDMET ZMLUVY

Na základe tejto zmluvy poskytovateľ udeľuje nadobúdateľovi licencie na používanie databázového systému „Slovak Export a Import Register“ na obdobie 13 mesiacov:

- a) GLOBAL SLOVAKIA*
- b) SLOVENSKÝ HOSPODÁRSKY REGISTER*
- c) REGISTER SLOVENSKÝCH EXPORTÉROV A IMPORTÉROV*
- d) REGISTER SLOVENSKÝCH VÝROBCOV, OBCHODU A SLUŽIEB*
- e) REGISTER ODVETVOVÝCH ANALÝZ A REŠERŠÍ*

(ďalej aj ako „Produkty SIMS“),

za účelom používania produktov SIMS, ktoré sú chránené autorským právom poskytovateľa na získavanie dát o slovenských podnikateľských subjektoch – právnických a fyzických osobách (ďalej len „subjektoch“) zoradené do spravodajských celkov – správ (pre účely tejto zmluvy - dáta a s nimi spojené služby, ako i správy – ďalej len ako „Informačné produkty“).

Nadobúdateľ použije:

a) GLOBAL SLOVAKIA

a1) - na vlastnú informačnú podporu a informačnú podporu organizácií patriacich do rezortu MH SR,

a2) - na nevyhnutné formulovanie a vykonávanie rozvážnych a účinných politík potrebných na plnenie svojich úloh, ako i identifikáciu, prípravu a vyhodnocovanie opatrení v oblastiach hospodárskeho života krajiny,

a3) - na rozširovanie trhových a hospodárskych informácií v záujme ich odovzdávania dotknutým stranám pre aktívnu podporu konkurencieschopnosti slovenských podnikov, pomoc pri jasnej identifikácii malých a stredných podnikov a realizácii existujúcich vnútroštátnych priorít v tejto oblasti, a to na rezortnej prípadne i medzirezortnej báze,

a4) - ako nástroj pri vytváraní rýchlych celoštátnych a regionálnych analýz a prognóz,

a5) - na riadenie rizík - vykonávanie preventívnych činností, venujúc zvláštnu pozornosť špecifickým problémom malých a stredných podnikov, predchádzanie vzniku pohľadávok pri aktivitách zameraných na aktívnu politiku trhu práce,

a6) na vyhľadávanie domácich podnikateľských subjektov pre obchodné a investičné partnerstvá.

b) SLOVENSKÝ HOSPODÁRSKY REGISTER

b1) - na informačnú podporu OBEO, prípadne zastupiteľských úradov SR v zahraničí, v rozsahu pôsobnosti agentúry SARJO

b2) - na vyhľadávanie slovenských podnikateľských subjektov pre obchodné a investičné partnerstvá,

b3) - na exaktné identifikovanie a verifikovanie kohokoľvek, kto sa svojou podnikateľskou činnosťou podieľa na hospodárskom živote krajiny.

c) REGISTER SLOVENSKÝCH EXPORTÉROV A IMPORTÉROV

c1) - na propagáciu slovenských podnikateľských subjektov v zahraničí,

c2) - na podporu zahraničného obchodu - ako nástroj jednotnej podpory slovenských producentov, exportérov a všetkých tých, ktorí majú ambíciu uplatniť sa na zahraničných trhoch a aktivovať predaj na domácom trhu,

c3) - na vyhľadávanie slovenských podnikateľských subjektov pre obchodné a investičné partnerstvá,

c4) - ako aktívny, kooperačný a inšpiratívny nástroj pre domácu obchodnú spoluprácu.

d) REGISTER SLOVENSKÝCH VÝROBCOV, OBCHODU A SLUŽIEB

d1) - na propagáciu slovenských podnikateľských subjektov v zahraničí,

d2) - na podporu zahraničného obchodu - ako nástroj jednotnej podpory slovenských producentov, exportérov a všetkých tých, ktorí majú ambíciu uplatniť sa na zahraničných trhoch a aktivovať predaj na domácom trhu,

d3) - na vyhľadávanie slovenských podnikateľských subjektov pre obchodné a investičné partnerstvá,

d4) - ako aktívny, kooperačný a inšpiratívny nástroj pre domácu obchodnú spoluprácu.

e) REGISTER ODVETVOVÝCH ANALÝZ - na vlastnú informačnú podporu a informačnú podporu organizácií patriacich do rezortu MH SR, prípadne pre potrebu iných rezortov v rámci služieb poskytovaných MH SR.

Licencie podľa tohto článku sa udeľujú v neobmedzenom rozsahu za podmienok uvedených v článku V. tejto zmluvy. Odmena za poskytnutie licencií podľa tohto článku je uvedená v článku VII. tejto zmluvy.

III. DOBA TRVANIA ZMLUVY

a) Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to počas doby platnosti licencií, t. j. 13 mesiacov odo dňa platnosti a účinnosti tejto zmluvy. Táto doba predstavuje čas, na ktorý poskytovateľ na základe tejto zmluvy udeľuje nadobúdateľovi licencie špecifikované v článku II.

b) Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a právo nadobúdateľa na vstup a používanie produktov SIMS nastáva v deň účinnosti zmluvy, najneskôr však do dvoch dní od účinnosti tejto zmluvy.

c) Poskytovateľ je povinný odovzdať nadobúdateľovi najneskôr do 2 dní odo dňa účinnosti tejto zmluvy prístupové mená a heslá v súlade s čl. I. a V. tejto zmluvy, a to vo forme Odovzdávacieho/preberacieho protokolu podpísaného oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.

IV. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

a) Táto Zmluva predstavuje úplnú a jedinú dohodu medzi poskytovateľom a nadobúdateľom v uvedenej veci.

b) Všetky vzájomné predchádzajúce dohody, záruky, záväzky alebo podmienky, ktoré nie sú uvedené v Zmluve, nebudú pre žiadnu zo strán záväzné.

c) Všetky Informačné produkty poskytnuté poskytovateľom sú určené iba k spôsobu použitia dohodnutému Zmluvou.

d) Je zakázané dávať súhlas k použitiu Informačných produktov poskytovateľa, ktoré by poškodilo alebo mohlo poškodiť poskytovateľa a jeho autorské práva.

e) Túto zmluvu je možné meniť, dopĺňať a upravovať len formou písomných dodatkov, ktoré musia byť podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.

f) Zmluva bola vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží dva rovnopisy.

g) Poskytovateľ prehlasuje, že na vykonávanie predmetu zmluvy je oprávnený podľa platných právnych predpisov.

V. ZÁVÄZKY, PRÁVA A POVINNOSTI POSKYTOVATEĽA

a) Poskytovateľ udeľuje nadobúdateľovi licencie na používanie Produktov SIMS.

b) Poskytovateľ poskytuje nadobúdateľovi:

b1) 25 funkčných mien a hesiel do GLOBAL SLOVAKIA (modul SARJO)

b2) 25 funkčných mien a hesiel do SLOVENSKEHO HOSPODÁRSKEHO REGISTRA

b3) 25 funkčných mien a hesiel do REGISTRA SLOVENSÝCH EXPORTÉROV A IMPORTÉROV

b4) 25 funkčných mien a hesiel do REGISTRA SLOVENSÝCH VÝROBCOV, OBCHODU A SLUŽIEB

b5) 25 funkčných mien a hesiel do REGISTRA ODVETVOVÝCH ANALÝZ A REŠERŠÍ,

ktoré umožnia nadobúdateľovi používať Produkty SIMS, a to najneskôr do 2 dní odo dňa účinnosti tejto zmluvy.

c) Poskytovateľ je oprávnený vyžadovať od nadobúdateľa plnenie tejto zmluvy.

d) Poskytovateľ sa zaväzuje podávať nadobúdateľovi vždy na jeho vyžiadanie prehľad o používaní Produktov SIMS a to v dohodnutej forme a štruktúre.

e) Poskytovateľ sa zaväzuje Informačné produkty v Produktoch SIMS priebežne aktualizovať.

f) Poskytovateľ sa zaväzuje, že bude pre účely štatistiky dôsledne registrovať aktivity licencií poskytnutej nadobúdateľovi v databáze.

g) Poskytovateľ zodpovedá nadobúdateľovi za úmyselné chyby alebo hrubú nedbanlivosť pri zbere a spracovaní dát – v Informačných produktoch z Produktov SIMS.

h) Poskytovateľ umožní nadobúdateľovi používať:

h.a) Prístup Informačným produktom typu:

h.a1) Hospodárska správa

h.a2) Základná hospodárska správa

Poznámka: Počet správ v Produktoch SIMS Poskytovateľa je k 30.04.2009 - 727.357, ich počet môže narastať alebo klesať, v závislosti od vzniku a zániku subjektov na slovenskom trhu.

h.a3) Rešerš odvetvia - a prípadne k iným, ktoré pre nadobúdateľa poskytovateľ vytvorí.

h.a4) Možnosti výberov subjektov v GLOBAL SLOVAKIA podľa:

1. Zoradiť subjekty

- a) Podľa tržieb
- b) Podľa obchodného názvu
- 2. Výber podľa sídla
- 3. Výber podľa právnej formy
- 4. Doplnujúce výbery
 - a) Tržby
 - b) VI (vlastné imanie)
 - c) HVPZ (hospodársky výsledok po zdanení)
 - d) Majetok
 - e) Počet zamestnancov
 - f) Dátum zápisu
 - g) Stav (výberové kritérium – aktívna, v konkurze, v likvidácii, v útlme, čaká na výmaz z obchodného registra, a pod.)
 - h) Účtovné závierky
 - i) Banka
 - j) Zahraničná majetková účasť
 - k) Plánovaný úver
 - l) Plánované investície
- 5. Výber podľa predmetu podnikania
- 6. Krajiny exportu
- 7. Krajiny importu
- 8. Výbery podľa IČO a obchodného názvu
- 9. Výber podľa kódovníka EÚ a komodít

- a vzájomnej kombinácie týchto výberových kritérií.

Poznámka: Prípadné iné, ktoré poskytovateľ pripraví a zaradí do výberových kritérií.

h.a5) Možnosti výberov subjektov v SLOVENSKOM HOSPODÁRSKOM REGISTRÍ podľa:

- 1. Výber podľa sídla
- 2. Výber podľa právnej formy
- 3. Doplnujúce výbery
 - a) Tržby
 - b) VI (Vlastné imanie)
 - e) Počet zamestnancov
 - f) Dátum zápisu
 - g) Stav (výberové kritérium – aktívna, v konkurze, v likvidácii, v útlme, čaká na výmaz z obchodného registra, a pod.)
 - j) Zahraničná majetková účasť
- 4. Výber podľa predmetu podnikania
- 5. Krajiny exportu
- 6. Krajiny importu
- 7. Výbery podľa IČO a obchodného názvu
- 8. Výber podľa kódovníka EÚ a komodít

- a vzájomnej kombinácie týchto výberových kritérií.

Poznámka: Prípadné iné, ktoré poskytovateľ pripraví a zaradí do výberových kritérií.

*h.a6) Možnosti výberov subjektov v REGISTRÍ SLOVENSKÝCH EXPORTÉROV A IMPOR-
TÉROV podľa:*

- 1. Výber podľa sídla
- 2. Výber podľa predmetu podnikania
- 3. Krajiny exportu
- 4. Krajiny importu

- a vzájomnej kombinácie týchto výberových kritérií.

Poznámka: Prípadné iné, ktoré poskytovateľ pripraví a zaradí do výberových kritérií.

h.a7) Možnosti výberov subjektov v REGISTRI SLOVENSKÝCH VÝROBCOV, OBCHODU A SLUŽIEB podľa:

- 1. Výber podľa sídla*
- 2. Výber podľa právnej formy*
- 3. Výber podľa predmetu podnikania - sektor*
- 4. Krajiny exportu*
- 5. Krajiny importu*
- 6. Výber podľa kategórie tržieb*
- 7. Výber podľa kategórie počtu zamestnancov*

- a vzájomnej kombinácie týchto výberových kritérií.

Poznámka: Prípadné iné, ktoré poskytovateľ pripraví a zaradi do výberových kritérií.

h.a8) Možnosti výberov subjektov v REGISTRI ODVETVOVÝCH ANALÝZ A REŠERŠÍ podľa: Podľa názvu odvetvia alebo rešerše – minimálne 22 odvetví priemyselnej výroby podľa dohovoru medzi Poskytovateľom a Nadobúdateľom.

- i) Poskytovateľ sa zaväzuje zaškoliť Nadobúdateľa resp. používateľov licencií Produktov SIMS – v termíne dohodnutom zmluvnými stranami, ako aj preškoliť používateľov licencií podľa potrieb Nadobúdateľa na jeho písomnú výzvu v rozsahu 4 krát a viac za 13 mesiacov, a to v rámci zmluvnej ceny dohodnutej v čl. VII písm. a).*
- j) Poskytovateľ má vytvorené call centrum, ktoré bude promptne reagovať na prípadné otázky a otázky zo strany nadobúdateľa, resp. používateľov prístupov – licencií, a to v rámci zmluvnej ceny dohodnutej v čl. VII písm. a).*
- k) Poskytovateľ prehlasuje, že má, alebo získal právo na výkon majetkových práv autora, v súlade s Autorským zákonom k Informačným produktom. Poskytovateľ prehlasuje, že má s autorom, ktorý vytvoril Informačné produkty, vysporiadané, v súlade s autorským právom a inými právnymi predpismi, všetky práva, ktoré sa na Informačné produkty vzťahujú. Poskytovateľ prehlasuje, že má právo udeľovať súhlas na používanie Informačných produktov, t. j. poskytovať licencie v súlade so Zmluvou. V prípade, ak sa vyššie uvedené vyhlásenia poskytovateľa ukážu byť nepravdivými, má nadobúdateľ nárok na náhradu ujmy ako aj všetkých nákladov, ktoré mu v tejto súvislosti vzniknú.*

VI. ZÁVÄZKY, PRÁVA A POVINNOSTI NADOBÚDATEĽA

- a) Nadobúdateľ si je vedomý toho, že dáta poskytované poskytovateľom sú majetkom poskytovateľa a ich neoprávnené použitie za účelom dosiahnutia komerčného zisku, teda ich ďalšieho priameho predaja, by bolo nečestným a nenapraviteľným poškodením poskytovateľa.*
- b) Nadobúdateľ sa zaväzuje, že sám nespôsobí a ani nepripustí také jednanie alebo opomenutie, ktoré by poškodilo vlastnícke, či podobné práva poskytovateľa k poskytnutým dátam, Informačným produktom.*
- c) Nadobúdateľ má povinnosť vyžadovať od poskytovateľa plnenie tejto zmluvy a plniť záväzky z nej plynúce.*
- d) Nadobúdateľ je povinný dbať, aby nadobúdateľ alebo iná oprávnená osoba nezneužívala Informačné produkty poskytovateľa.*
- e) Nadobúdateľ prehlasuje a súhlasí, že všetky Informačné produkty poskytnuté poskytovateľom nadobúdateľovi - akýmkoľvek spôsobom - s obsahom informácií, správ a hodnotení spoločností, združení, samostatných podnikateľských alebo iných podnikateľských, či neziskových subjektov, alebo ich akcionárov, riaditeľov, spoločníkov, podnikateľov, či zamestnancov a ich funkcií sú určené iba na spôsob použitia dohodnutý touto zmluvou.*
- f) Nadobúdateľ sa zaväzuje zaistiť zodpovedajúcim spôsobom, že jeho zamestnanci budú s Informačnými produktmi poskytnutými nadobúdateľovi poskytovateľom zaobchádzať ako s dôvernými.*
- g) Nadobúdateľ si je vedomý toho, že Informačné produkty poskytované poskytovateľom sú majetkom poskytovateľa i vrátane informácií zostavených na základe výberu a usporiadania informácií z verejne dostupných zdrojov, ako i využitia informácií, či skôr existujúcich materiálov, na ktorých základe boli*

tieto informácie získané, zhromaždené a zostavené a to: dôverné informácie, správy alebo informácie, ktoré poskytovateľ zozberal, spracoval, vytvoril, vyvinul a uchovával s veľkým vynaložením času a peňažných prostriedkov, takže ich zneužitie, či neoprávnené použitie inými by bolo nenapraviteľným poškodením poskytovateľa.

h) Nadobúdateľ súhlasí, že všetky Informačné produkty a všetky podobné formy podávania informácií a hodnotení osôb a podnikov poskytnutých akýmkoľvek spôsobom, na základe Zmluvy, sú určené len za účelom použitia Informačných produktov nadobúdateľom. Je zakázané používať tieto Informačné produkty k nečestnému alebo podvodnému konaniu. So všetkými Informačnými produktmi poskytnutými podľa zmluvy bude zaobchádzané ako s dôvernými a tieto Informačné produkty a/alebo ich časti sa nesmú sprístupňovať neoprávneným osobám, pokiaľ to nie je výslovne dohodnuté zmluvou a/alebo si to nevyžaduje zákon, alebo iný všeobecne záväzný právny predpis, alebo pokiaľ nadobúdateľ neobdržal na takéto konanie súhlas poskytovateľa.

i) Nadobúdateľ si je vedomý toho, že akékoľvek obchodné rozhodnutia predstavujú do určitej miery isté riziko, a preto poskytovateľ nenesie zodpovednosť za rozhodnutia prijaté na základe poskytnutých Informačných produktov.

j) Nadobúdateľ berie na vedomie a výslovne súhlasí, že poskytovateľ sa snaží zaistiť, aby Informačné produkty boli presné a úplné, avšak z dôvodov veľmi veľkého množstva podrobných údajov spracovávaných pri kompilácii informácií a vplyvom skutočností, že niektoré údaje sú dodávané zo zdrojov mimo vplyv poskytovateľa, ktoré nemôžu byť vždy overené, vrátane informácií poskytovaných priamo subjektom dopytu, poskytovateľ neberie zodpovednosť za prípadné chyby alebo vynechávky v Informačných produktoch, ktoré sú mimo dosah poskytovateľa a dokázateľne sa nejedná o zavinené pochybenie poskytovateľa.

VII. PLATOBNÉ PODMIENKY

a) Nadobúdateľ zaplatí poskytovateľovi zmluvnú cenu 59.624,- EUR vrátane DPH za poskytnutie 25 ks licencií (1 ks licencie á 2.384,96 vrátane DPH) do GLOBAL SLOVAKIA (modul SARIO).

b) Čiastka za Produkty SIMS je splatná do 30 dní od doručenia faktúry vystavenej Poskytovateľom. Neoddeliteľnou súčasťou faktúry je Odovzdávací/preberací protokol podpísaný oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán podľa čl. III. písm. c).

c) Faktúra musí spĺňať všetky náležitosti účtovného dokladu podľa ustanovenia § 10 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, náležitosti daňového dokladu podľa ustanovenia § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.

V prípade, že faktúra nebude spĺňať náležitosti určené platnými právnymi predpismi alebo touto zmluvou, je nadobúdateľ oprávnený vrátiť faktúru v lehote splatnosti poskytovateľovi na prepracovanie, resp. na doplnenie. Nová lehota splatnosti začína plynúť dňom doručenia opravenej faktúry nadobúdateľovi. Faktúra sa považuje za uhradenú dňom odpísania fakturovanej sumy z účtu nadobúdateľa.

VIII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIE

a) Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami.

b) Túto zmluvu je možné dopĺňať alebo meniť na základe Dodatkov k nej podpísanými oprávnenými zástupcami zmluvných strán.

c) Túto zmluvu je možné ukončiť, na základe písomnej dohody zmluvných strán. Ktorákoľvek zo zmluvných strán môže túto zmluvu vy povedať bez uvedenia dôvodu. Výpovedná doba pre tento účel je 2-mesačná a začne plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

d) Od tejto zmluvy môže ktorákoľvek zo zmluvných strán odstúpiť v prípade, ak druhá zmluvná strana podstatne porušuje svoje zmluvné povinnosti alebo v prípade, ak druhá zmluvná strana porušila svoje zmluvné povinnosti, pričom na toto porušenie bola porušujúca zmluvná strana písomne upozornená dotknutou zmluvnou stranou a následky porušenia neboli porušujúcou stranou odstránené ani v dodatočnej primeranej lehote poskytnutej v písomnom upozornení.

e) Účinky odstúpenia od tejto zmluvy nastanú dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane.

f) Písomnosti súvisiace s touto zmluvou sa doručujú druhej zmluvnej strane doporučenou zásielkou na adresu sídla zmluvnej strany uvedenej v záhlaví tejto zmluvy, pokiaľ v súlade s touto zmluvou nepostačuje komunikácia prostredníctvom elektronickej pošty alebo faxu. Zmluvné strany sú povinné vopred sa informovať o zmene vyššie uvedených údajov.

g) Poskytovateľ i Nadobúdateľ svojim podpisom potvrdzujú, že zmluvu uzatvorili v dobrej vôli, s plným vedomím a zodpovednosťou za záväzky, ale i práva každej zo zmluvných strán, že s obsahom tejto zmluvy súhlasia, budú ju rešpektovať na znak čoho prikladajú svoj podpis k tejto zmluve.


Za poskytovateľa:

V Bratislave, dňa 6.7.2009


.....
Igor Tinka
predseda predstavenstva
generálny riaditeľ SIMS

Za Nadobúdateľa:

V Bratislave, dňa 6.7.2009


.....
Mgr. Juraj Kiesel
poverený riadením agentúry SARIO

LICENČNÁ ZMLUVA – III. etapa

UZATVORENÁ V ZMYSLE § 40 A NASL. ZÁKONA Č. 618/2003 Z. Z.
O AUTORSKOM PRÁVE A PRÁVACH SÚVISIACICH S AUTORSKÝM PRÁVOM
(AUTORSKÝ ZÁKON) V PLATNOM ZNENÍ (ĎALEJ LEN „ZMLUVA“)

TÁTO LICENČNÁ ZMLUVA JE RIEŠENÍM TRETEJ ETAPY PREDMETNÉHO PROJEKTU
A NADVÄZUJE NA LICENČNÚ ZMLUVU PRVEJ A DRUHEJ ETAPY

I. ZMLUVNÉ STRANY

Poskytovateľ:

Slovenská informačná a marketingová spoločnosť, a.s. (ďalej ako „poskytovateľ“ alebo aj „SIMS“)
Zastúpený: Igor Tinka
IČO: 31425836
IČ DPH: SK 2020380615
DIČ: 2020380615
Sídlo: Nová Bošáca 78, 913 08 Nová Bošáca
Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Trenčín, odd. Sa, vložka č. 10537/R

Nadobúdateľ:

Slovenská agentúra pre rozvoj investícií a obchodu (SARIO)
Zastúpený: Mgr. Juraj Kiesel, poverený riadením agentúry
Osoba zodpovedná za vecné plnenie zmluvy: Ing. Juraj Šumichrast
Tel.: 02/58260100
Fax: 02/58260109
IČO: 36070513
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000242052/8180
Sídlo: Martinčekova 17, 821 01 Bratislava
(ďalej ako „SARIO“ alebo „nadobúdateľ“)

Táto zmluva sa uzatvára na základe Dohody o pristúpení k vykonanému verejnému obstarávaniu na
zakúpenie licencií k databázovému systému „Slovak Export a Import Register“ medzi MH SR ako
verejným obstarávateľom a pristupujúcou stranou – agentúrou SARIO zo dňa 06.07.2009

II. PREDMET ZMLUVY

Na základe tejto zmluvy poskytovateľ udeľuje nadobúdateľovi licencie na používanie databázového
systému „Slovak Export a Import Register“ na obdobie 13 mesiacov:

- a) GLOBAL SLOVAKIA
- b) SLOVENSKÝ HOSPODÁRSKY REGISTER
- c) REGISTER SLOVENSKÝCH EXPORTÉROV A IMPORTÉROV
- d) REGISTER SLOVENSKÝCH VÝROBCOV, OBCHODU A SLUŽIEB
- e) REGISTER ODVETVOVÝCH ANALÝZ A REŠERŠÍ

(ďalej aj ako „Produkty SIMS“),

za účelom používania produktov SIMS, ktoré sú chránené autorským právom poskytovateľa na
získavanie dát o slovenských podnikateľských subjektoch – právnických a fyzických osobách (ďalej len
„subjektoch“) zoradené do spravodajských celkov – správ (pre účely tejto zmluvy - dáta a s nimi
spojené služby, ako i správy – ďalej len ako „Informačné produkty“).

Nadobúdateľ použije:

a) GLOBAL SLOVAKIA

- a1) - na vlastnú informačnú podporu a informačnú podporu organizácií patriacich do rezortu MH SR,
- a2) - na nevyhnutné formulovanie a vykonávanie rozvážnych a účinných politík potrebných na plnenie svojich úloh, ako i identifikáciu, prípravu a vyhodnocovanie opatrení v oblastiach hospodárskeho života krajiny,
- a3) - na rozširovanie trhových a hospodárskych informácií v záujme ich odovzdávania dotknutým stranám pre aktívnu podporu konkurencieschopnosti slovenských podnikov, pomoc pri jasnej identifikácii malých a stredných podnikov a realizácii existujúcich vnútroštátnych priorít v tejto oblasti, a to na rezortnej prípadne i medzirezortnej báze,
- a4) - ako nástroj pri vytváraní rýchlych celoštátnych a regionálnych analýz a prognóz,
- a5) - na riadenie rizík - vykonávanie preventívnych činností, venujúc zvláštnu pozornosť špecifickým problémom malých a stredných podnikov, predchádzanie vzniku pohľadávok pri aktivitách zameraných na aktívnu politiku trhu práce,
- a6) na vyhľadávanie domácich podnikateľských subjektov pre obchodné a investičné partnerstvá.

b) SLOVENSKÝ HOSPODÁRSKY REGISTER

- b1) - na informačnú podporu OBEO, prípadne zastupiteľských úradov SR v zahraničí, v rozsahu pôsobnosti agentúry SARJO
- b2) - na vyhľadávanie slovenských podnikateľských subjektov pre obchodné a investičné partnerstvá,
- b3) - na exaktné identifikovanie a verifikovanie kohokoľvek, kto sa svojou podnikateľskou činnosťou podieľa na hospodárskom živote krajiny.

c) REGISTER SLOVENSKÝCH EXPORTÉROV A IMPORTÉROV

- c1) - na propagáciu slovenských podnikateľských subjektov v zahraničí,
- c2) - na podporu zahraničného obchodu - ako nástroj jednotnej podpory slovenských producentov, exportérov a všetkých tých, ktorí majú ambíciu uplatniť sa na zahraničných trhoch a aktivovať predaj na domácom trhu,
- c3) - na vyhľadávanie slovenských podnikateľských subjektov pre obchodné a investičné partnerstvá,
- c4) - ako aktivačný, kooperačný a inšpiratívny nástroj pre domácu obchodnú spoluprácu.

d) REGISTER SLOVENSKÝCH VÝROBCOV, OBCHODU A SLUŽIEB

- d1) - na propagáciu slovenských podnikateľských subjektov v zahraničí,
- d2) - na podporu zahraničného obchodu - ako nástroj jednotnej podpory slovenských producentov, exportérov a všetkých tých, ktorí majú ambíciu uplatniť sa na zahraničných trhoch a aktivovať predaj na domácom trhu,
- d3) - na vyhľadávanie slovenských podnikateľských subjektov pre obchodné a investičné partnerstvá,
- d4) - ako aktivačný, kooperačný a inšpiratívny nástroj pre domácu obchodnú spoluprácu.

e) REGISTER ODVETVOVÝCH ANALÝZ - na vlastnú informačnú podporu a informačnú podporu organizácií patriacich do rezortu MH SR, prípadne pre potrebu iných rezortov v rámci služieb poskytovaných MH SR.

Licencie podľa tohto článku sa udeľujú v neobmedzenom rozsahu za podmienok uvedených v článku V. tejto zmluvy. Odmena za poskytnutie licencií podľa tohto článku je uvedená v článku VII. tejto zmluvy.

III. DOBA TRVANIA ZMLUVY

a) Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to počas doby platnosti licencií, t. j. 13 mesiacov odo dňa platnosti a účinnosti tejto zmluvy. Táto doba predstavuje čas, na ktorý poskytovateľ na základe tejto zmluvy udeľuje nadobúdateľovi licencie špecifikované v článku II.

b) Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a právo nadobúdateľa na vstup a používanie produktov SIMS nastáva v deň účinnosti zmluvy, najneskôr však do dvoch dní od účinnosti tejto zmluvy.

c) Poskytovateľ je povinný odovzdať nadobúdateľovi najneskôr do 2 dní odo dňa účinnosti tejto zmluvy prístupové mená a heslá v súlade s čl. I. a V. tejto zmluvy, a to vo forme Odovzdávacieho/preberacieho protokolu podpísaného oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.

IV. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

a) Táto Zmluva predstavuje úplnú a jedinú dohodu medzi poskytovateľom a nadobúdateľom v uvedenej veci.

b) Všetky vzájomné predchádzajúce dohody, záruky, záväzky alebo podmienky, ktoré nie sú uvedené v Zmluve, nebudú pre žiadnu zo strán záväzné.

c) Všetky Informačné produkty poskytnuté poskytovateľom sú určené iba k spôsobu použitia dohodnutému Zmluvou.

d) Je zakázané dávať súhlas k použitiu Informačných produktov poskytovateľa, ktoré by poškodilo alebo mohlo poškodiť poskytovateľa a jeho autorské práva.

e) Túto zmluvu je možné meniť, dopĺňať a upravovať len formou písomných dodatkov, ktoré musia byť podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.

f) Zmluva bola vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží dva rovnopisy.

g) Poskytovateľ prehlasuje, že na vykonávanie predmetu zmluvy je oprávnený podľa platných právnych predpisov.

V. ZÁVÄZKY, PRÁVA A POVINNOSTI POSKYTOVATEĽA

a) Poskytovateľ udeľuje nadobúdateľovi licencie na používanie Produktov SIMS.

b) Poskytovateľ poskytuje nadobúdateľovi:

b1) 25 funkčných mien a hesiel do GLOBAL SLOVAKIA (modul SARIO)

b2) 25 funkčných mien a hesiel do SLOVENSKEHO HOSPODÁRSKEHO REGISTRA

b3) 25 funkčných mien a hesiel do REGISTRA SLOVENSÝCH EXPORTÉROV A IMPORTÉROV

b4) 25 funkčných mien a hesiel do REGISTRA SLOVENSÝCH VÝROBCOV, OBCHODU A SLUŽIEB

b5) 25 funkčných mien a hesiel do REGISTRA ODVETVOVÝCH ANALÝZ A REŠERŠÍ,

ktoré umožnia nadobúdateľovi používať Produkty SIMS, a to najneskôr do 2 dní odo dňa účinnosti tejto zmluvy.

c) Poskytovateľ je oprávnený vyžadovať od nadobúdateľa plnenie tejto zmluvy.

d) Poskytovateľ sa zaväzuje podávať nadobúdateľovi vždy na jeho vyžiadanie prehľad o používaní Produktov SIMS a to v dohodnutej forme a štruktúre.

e) Poskytovateľ sa zaväzuje Informačné produkty v Produktoch SIMS priebežne aktualizovať.

f) Poskytovateľ sa zaväzuje, že bude pre účely štatistiky dôsledne registrovať aktivity licencií poskytnutej nadobúdateľovi v databáze.

g) Poskytovateľ zodpovedá nadobúdateľovi za úmyselné chyby alebo hrubú nebanlivosť pri zbere a spracovaní dát – v Informačných produktoch z Produktov SIMS.

h) Poskytovateľ umožní nadobúdateľovi používať:

h.a) Prístup Informačným produktom typu:

h.a1) Hospodárska správa

h.a2) Základná hospodárska správa

Poznámka: Počet správ v Produktoch SIMS Poskytovateľa je k 30.04.2009 - 727.357, ich počet môže narastať alebo klesať, v závislosti od vzniku a zániku subjektov na slovenskom trhu.

h.a3) Rešerš odvetvia - a prípadne k iným, ktoré pre nadobúdateľa poskytovateľ vytvorí.

h.a4) Možnosti výberov subjektov v GLOBAL SLOVAKIA podľa:

1. Zoradiť subjekty

- a) Podľa tržieb
- b) Podľa obchodného názvu
- 2. Výber podľa sídla
- 3. Výber podľa právnej formy
- 4. Doplnujúce výbery
 - a) Tržby
 - b) VI (vlastné imanie)
 - c) HVPZ (hospodársky výsledok po zdanení)
 - d) Majetok
 - e) Počet zamestnancov
 - f) Dátum zápisu
 - g) Stav (výberové kritérium – aktívna, v konkurze, v likvidácii, v útlme, čaká na výmaz z obchodného registra, a pod.)
 - h) Účtovné závierky
 - i) Banka
 - j) Zahraničná majetková účasť
 - k) Plánovaný úver
 - l) Plánované investície
- 5. Výber podľa predmetu podnikania
- 6. Krajiny exportu
- 7. Krajiny importu
- 8. Výbery podľa IČO a obchodného názvu
- 9. Výber podľa kódovníka EÚ a komodít

- a vzájomnej kombinácie týchto výberových kritérií.

Poznámka: Prípadné iné, ktoré poskytovateľ pripraví a zaradí do výberových kritérií.

h.a5) Možnosti výberov subjektov v SLOVENSKOM HOSPODÁRSKOM REGISTRI podľa:

- 1. Výber podľa sídla
- 2. Výber podľa právnej formy
- 3. Doplnujúce výbery
 - a) Tržby
 - b) VI (Vlastné imanie)
 - e) Počet zamestnancov
 - f) Dátum zápisu
 - g) Stav(výberové kritérium – aktívna, v konkurze, v likvidácii, v útlme, čaká na výmaz z obchodného registra, a pod.)
 - j) Zahraničná majetková účasť
- 4. Výber podľa predmetu podnikania
- 5. Krajiny exportu
- 6. Krajiny importu
- 7. Výbery podľa IČO a obchodného názvu
- 8. Výber podľa kódovníka EÚ a komodít

- a vzájomnej kombinácie týchto výberových kritérií.

Poznámka: Prípadné iné, ktoré poskytovateľ pripraví a zaradí do výberových kritérií.

h.a6) Možnosti výberov subjektov v REGISTRI SLOVENSKÝCH EXPORTÉROV A IMPORTÉROV podľa:

- 1. Výber podľa sídla
- 2. Výber podľa predmetu podnikania
- 3. Krajiny exportu
- 4. Krajiny importu

- a vzájomnej kombinácie týchto výberových kritérií.

Poznámka: Prípadné iné, ktoré poskytovateľ pripraví a zaradí do výberových kritérií.

h.a7) Možnosti výberov subjektov v REGISTRI SLOVENSKÝCH VÝROBCOV, OBCHODU

A SLUŽIEB podľa:

- 1. Výber podľa sídla*
- 2. Výber podľa právnej formy*
- 3. Výber podľa predmetu podnikania - sektor*
- 4. Krajiny exportu*
- 5. Krajiny importu*
- 6. Výber podľa kategórie tržieb*
- 7. Výber podľa kategórie počtu zamestnancov*

- a vzájomnej kombinácie týchto výberových kritérií.

Poznámka: Prípadné iné, ktoré poskytovateľ pripraví a zaradí do výberových kritérií.

h.a8) Možnosti výberov subjektov v REGISTRI ODVETVOVÝCH ANALÝZ A REŠERŠÍ podľa:

Podľa názvu odvetvia alebo rešerše – minimálne 22 odvetví priemyselnej výroby podľa dohovoru medzi Poskytovateľom a Nadobúdateľom.

- i) Poskytovateľ sa zaväzuje zaškoliť Nadobúdateľa resp. používateľov licencií Produktov SIMS – v termíne dohodnutom zmluvnými stranami, ako aj preškoliť používateľov licencií podľa potrieb Nadobúdateľa na jeho písomnú výzvu v rozsahu 4 krát a viac za 13 mesiacov, a to v rámci zmluvnej ceny dohodnutej v čl. VII písm. a).*
- j) Poskytovateľ má vytvorené call centrum, ktoré bude promptne reagovať na prípadné otázky a otázky zo strany nadobúdateľa, resp. používateľov prístupov – licencií, a to v rámci zmluvnej ceny dohodnutej v čl. VII písm. a).*
- k) Poskytovateľ prehlasuje, že má, alebo získal právo na výkon majetkových práv autora, v súlade s Autorským zákonom k Informačným produktom. Poskytovateľ prehlasuje, že má s autorom, ktorý vytvoril Informačné produkty, vysporiadané, v súlade s autorským právom a inými právnymi predpismi, všetky práva, ktoré sa na Informačné produkty vzťahujú. Poskytovateľ prehlasuje, že má právo udeľovať súhlas na používanie Informačných produktov, t. j. poskytovať licencie v súlade so Zmluvou. V prípade, ak sa vyššie uvedené vyhlásenia poskytovateľa ukážu byť nepravdivými, má nadobúdateľ nárok na náhradu ujmy ako aj všetkých nákladov, ktoré mu v tejto súvislosti vzniknú.*

VI. ZÁVÄZKY, PRÁVA A POVINNOSTI NADOBÚDATEĽA

- a) Nadobúdateľ si je vedomý toho, že dáta poskytované poskytovateľom sú majetkom poskytovateľa a ich neoprávnené použitie za účelom dosiahnutia komerčného zisku, teda ich ďalšieho priameho predaja, by bolo nečestným a nenapraviteľným poškodením poskytovateľa.*
- b) Nadobúdateľ sa zaväzuje, že sám nespôsobí a ani nepripustí také jednanie alebo opomenutie, ktoré by poškodilo vlastnícke, či podobné práva poskytovateľa k poskytnutým dátam, Informačným produktom.*
- c) Nadobúdateľ má povinnosť vyžadovať od poskytovateľa plnenie tejto zmluvy a plniť záväzky z nej plynúce.*
- d) Nadobúdateľ je povinný dbať, aby nadobúdateľ alebo iná oprávnená osoba nezneužívala Informačné produkty poskytovateľa.*
- e) Nadobúdateľ prehlasuje a súhlasí, že všetky Informačné produkty poskytnuté poskytovateľom nadobúdateľovi - akýmkoľvek spôsobom - s obsahom informácií, správ a hodnotení spoločností, združení, samostatných podnikateľských alebo iných podnikateľských, či neziskových subjektov, alebo ich akcionárov, riaditeľov, spoločníkov, podnikateľov, či zamestnancov a ich funkcií sú určené iba na spôsob použitia dohodnutý touto zmluvou.*
- f) Nadobúdateľ sa zaväzuje zaistiť zodpovedajúcim spôsobom, že jeho zamestnanci budú s Informačnými produktmi poskytnutými nadobúdateľovi poskytovateľom zaobchádzať ako s dôvernými.*
- g) Nadobúdateľ si je vedomý toho, že Informačné produkty poskytované poskytovateľom sú majetkom poskytovateľa i vrátane informácií zostavených na základe výberu a usporiadania informácií z verejne dostupných zdrojov, ako i využitia informácií, či skôr existujúcich materiálov, na ktorých základe boli*

tieto informácie získané, zhromaždené a zostavené a to: dôverné informácie, správy alebo informácie, ktoré poskytovateľ zozberal, spracoval, vytvoril, vyvinul a uchovával s veľkým vynaložením času a peňažných prostriedkov, takže ich zneužitie, či neoprávnené použitie inými by bolo nenapraviteľným poškodením poskytovateľa.

h) Nadobúdateľ súhlasí, že všetky Informačné produkty a všetky podobné formy podávania informácií a hodnotení osôb a podnikov poskytnutých akýmkoľvek spôsobom, na základe Zmluvy, sú určené len za účelom použitia Informačných produktov nadobúdateľom. Je zakázané používať tieto Informačné produkty k nečestnému alebo podvodnému konaniu. So všetkými Informačnými produktmi poskytnutými podľa zmluvy bude zaobchádzané ako s dôvernými a tieto Informačné produkty a/alebo ich časti sa nesmú prístupovať neoprávneným osobám, pokiaľ to nie je výslovne dohodnuté zmluvou a/alebo si to nevyžaduje zákon, alebo iný všeobecne záväzný právny predpis, alebo pokiaľ nadobúdateľ neobdržal na takéto konanie súhlas poskytovateľa.

i) Nadobúdateľ si je vedomý toho, že akékoľvek obchodné rozhodnutia predstavujú do určitej miery isté riziko, a preto poskytovateľ nenesie zodpovednosť za rozhodnutia prijaté na základe poskytnutých Informačných produktov.

j) Nadobúdateľ berie na vedomie a výslovne súhlasí, že poskytovateľ sa snaží zaistiť, aby Informačné produkty boli presné a úplné, avšak z dôvodov veľmi veľkého množstva podrobných údajov spracovávaných pri kompilácii informácií a vplyvom skutočností, že niektoré údaje sú dodávané zo zdrojov mimo vplyv poskytovateľa, ktoré nemôžu byť vždy overené, vrátane informácií poskytovaných priamo subjektom dopytu, poskytovateľ neberie zodpovednosť za prípadné chyby alebo vynechávky v Informačných produktoch, ktoré sú mimo dosah poskytovateľa a dokázateľne sa nejedná o zavinené pochybenie poskytovateľa.

VII. PLATOBNÉ PODMIENKY

a) Nadobúdateľ zaplatí poskytovateľovi zmluvnú cenu 59.624,- EUR vrátane DPH za poskytnutie 25 ks licencií (1 ks licencie á 2.384,96 vrátane DPH) do GLOBAL SLOVAKIA (modul SARJO).

b) Čiastka za Produkty SIMS je splatná do 30 dní od doručenia faktúry vystavenej Poskytovateľom. Neoddeliteľnou súčasťou faktúry je Odovzdávací/preberací protokol podpísaný oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán podľa čl. III. písm. c).

c) Faktúra musí spĺňať všetky náležitosti účtovného dokladu podľa ustanovenia § 10 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, náležitosti daňového dokladu podľa ustanovenia § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.

V prípade, že faktúra nebude spĺňať náležitosti určené platnými právnymi predpismi alebo touto zmluvou, je nadobúdateľ oprávnený vrátiť faktúru v lehote splatnosti poskytovateľovi na prepracovanie, resp. na doplnenie. Nová lehota splatnosti začína plynúť dňom doručenia opravenej faktúry nadobúdateľovi. Faktúra sa považuje za uhradenú dňom odpísania fakturovanej sumy z účtu nadobúdateľa.

VIII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIE

a) Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami.

b) Túto zmluvu je možné dopĺňať alebo meniť na základe Dodatkov k nej podpísanými oprávnenými zástupcami zmluvných strán.

c) Túto zmluvu je možné ukončiť, na základe písomnej dohody zmluvných strán. Ktorákoľvek zo zmluvných strán môže túto zmluvu vy povedať bez uvedenia dôvodu. Výpovedná doba pre tento účel je 2-mesačná a začne plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

d) Od tejto zmluvy môže ktorákoľvek zo zmluvných strán odstúpiť v prípade, ak druhá zmluvná strana podstatne porušuje svoje zmluvné povinnosti alebo v prípade, ak druhá zmluvná strana porušila svoje zmluvné povinnosti, pričom na toto porušenie bola porušujúca zmluvná strana písomne upozornená dotknutou zmluvnou stranou a následky porušenia neboli porušujúcou stranou odstránené ani v dodatočnej primeranej lehote poskytnutej v písomnom upozornení.

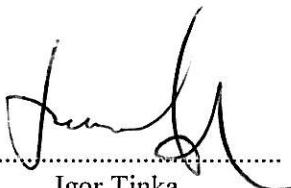
e) Účinky odstúpenia od tejto zmluvy nastanú dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane.

f) Písomnosti súvisiace s touto zmluvou sa doručujú druhej zmluvnej strane doporučenou zásielkou na adresu sídla zmluvnej strany uvedenej v záhlaví tejto zmluvy, pokiaľ v súlade s touto zmluvou nepostačuje komunikácia prostredníctvom elektronickej pošty alebo faxu. Zmluvné strany sú povinné vopred sa informovať o zmene vyššie uvedených údajov.

g) Poskytovateľ i Nadobúdateľ svojim podpisom potvrdzujú, že zmluvu uzatvorili v dobrej vôli, s plným vedomím a zodpovednosťou za záväzky, ale i práva každej zo zmluvných strán, že s obsahom tejto zmluvy súhlasia, budú ju rešpektovať na znak čoho prikladajú svoj podpis k tejto zmluve.

Za poskytovateľa:

V Bratislave, dňa 6.7.2009



Igor Tinka
predseda predstavenstva
generálny riaditeľ SIMS

Za Nadobúdateľa:

V Bratislave, dňa 6.7.2009



Mgr. Juraj Kiesel
poverený riadením agentúry SARIO